

## Przegląd Międzynarodowy

*Przegląd Międzynarodowy jest ukazującym się co miesiąc biuletynem wydawanym w formie elektronicznej przez Departament Polityki Europejskiej i Współpracy z Zagranicą. Poświęcony jest działalności instytucji Unii Europejskiej oraz Rady Europy w dziedzinie mediów, stanowiskom lub inicjatywom podejmowanym przez europejskie organizacje branżowe, istotnym wydarzeniom gospodarczym, badaniom naukowym, czy wreszcie najważniejszym reformom i inicjatywom podejmowanym przez poszczególne państwa w tym obszarze. Ma charakter przede wszystkim informacyjny. Archiwum Przeglądu Międzynarodowego dostępne jest pod adresem: <http://www.krrit.gov.pl/bip/Publikacje/PrzeglądMiędzynarodowy/tabid/117/Default.aspx>*

### Unia Europejska

**UE**

#### ➤ ETS podtrzymał decyzję Sądu i Komisji w sprawie zwrotu pomocy publicznej

Europejski Trybunał Sprawiedliwości podtrzymał decyzję Sądu Pierwszej Instancji UE w sprawie zwrotu uzyskanej pomocy publicznej związanej z subsydiowaniem dekodów cyfrowych do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej we Włoszech w latach 2004-2005. W okresie tym rząd włoski przeznaczył 220 mln Euro z budżetu państwa na dofinansowanie zakupu dekodów (150 Euro w 2004 roku i 70 Euro w 2005 roku do każdego dekodera) T-DVB/C-DVB. Wspomniane dekodery nie były neutralne technologicznie a ich subsydiowanie wypaczało uczciwą konkurencję poprzez wyłączenie technologii satelitarnej. Na tej podstawie w 2007 roku Komisja zdecydowała, że nadawcy którzy uzyskali największe korzyści z subsydiów, powinni zwrócić otrzymane środki. Skargę na wspomnianą decyzję Komisji Europejskiej złożoną przez grupę medialną Mediaset SpA oddalił Sąd Pierwszej Instancji w 2010 roku a wyrokiem tym Europejski Trybunał Sprawiedliwości podtrzymał decyzję Sądu i Komisji.

Informacje na ten temat ukazała się również w Przeglądach Międzynarodowych z czerwca 2010 roku i stycznia 2007 roku.

Źródło: Court of Justice of the European Union, PRESS RELEASE No 77/11, The Court confirms that the Italian subsidies for the purchase of digital terrestrial decoders in 2004 and 2005 constitute State aid which is incompatible with the common market, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=CJ/11/77&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

### Bulgaria

**BG**

#### ➤ Bułgarscy nacjonaści wnoszą o rejestrację kanału telewizyjnego

Bułgarska Rada ds. Mediów Elektronicznych (SEM) odrzuciła wniosek nacjonalistycznej partii Ataka o rejestrację kanału telewizyjnego. Zgodnie z informacją przekazaną przez przewodniczącego Rady, wniosek zawierał braki. Po ich uzupełnieniu wniosek zostanie powtórnie rozpatrzony.

Po raz pierwszy od momentu powstania SEM będzie musiała podjąć decyzję w sprawie rejestracji stacji będącej własnością partii politycznej. Zgodnie ze stanowiskiem przewodniczącego SEM, „nie ma co do tego prawnych przeszkód”. Bułgarska ustawa o radiofonii i telewizji nie wspomina o rejestracji takich stacji. Podobnie ustawa o partiach politycznych nie zawiera zakazu wykorzystywania dofinansowania partii z budżetu państwa na działalność nadawczą. Jednakże, jeśli nadawca korzysta ze środków publicznych, musi zrezygnować z reklam i sponsoringu.

Ataka wniosowała o rejestrację stacji Alfa TV o zasięgu ogólnokrajowym, nadającej całodobowy program o charakterze informacyjno-edukacyjnym.

Źródło: Media Network, Bulgarian nationalists apply for own TV Channel, August 17st, 2011  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/bulgarian-nationalists-apply-for-own-tv-channel>

## Francja

FR

### ➤ **Możliwość wprowadzenia nowego standardu dla naziemnej telewizji cyfrowej i zwrotu akcji ws. „bonusowych kanałów” dla nadawców odtworzeniowych**

Na początku sierpnia br. Francja notyfikowała Komisji Europejskiej projekt rozporządzenia w sprawie możliwości wprowadzenia nowego standardu dla naziemnej telewizji cyfrowej EN 300 755(DVB-T2). Zgłoszenie to opatrzyła pismem wyjaśniającym, które nie podaje proponowanego terminu uruchomienia nowego standardu (teoretycznie jest to możliwe nawet od 1.12.2011 r. czyli wraz z wygaśnięciem sygnału analogowego), precyzuje jednak, że standard ten obejmowałby programy powstałe po wejściu w życie rozporządzenia. Rząd francuski zaznacza, że standard ten pozwala na optymalizację widma, występuje już w 3 krajach europejskich (Szwecja, Wielka Brytania i Włochy) i w wielu krajach pozaeuropejskich. Komisja Europejska ma teraz 3 miesiące na wyrażenie swojej opinii. W przypadku jej zgody oraz jeżeli rząd francuski podtrzyma ten pomysł, oznaczać to będzie poważne konsekwencje dla francuskiej sceny audiowizualnej. Proponowany standard dawałby możliwość wprowadzenia do multipleksów kolejnych 10 nowych programów cyfrowych (zamiast 6, które oferuje dotychczasowy standard DVB-T, z czego 3 to obiecane nadawcom odtworzeniowym tzw. „kanały bonusowe”), ale jednocześnie wymaga czasu na jego uruchomienie. W praktyce oznaczałoby to odroczenie w czasie nowej naziemnej oferty programowej, a zatem zamrożenie francuskiej sceny audiowizualnej na poziomie 19 bezpłatnych kanałów do 2014 roku, kiedy to rynek zapełniłby się nowymi odbiornikami, a nadawca publiczny *France Télévisions* całkowicie zaprzestałby nadawania reklam. Obecnie, sytuacja ta oznaczałaby „pogrzebanie” idei „bonusowych kanałów”. Są to kanały, które trzej nadawcy odtworzeniowi, tj. TF 1, M6 oraz Canal +, mają prawo uruchomić po całkowitym wyłączeniu emisji analogowej (czyli de facto już od grudnia br.) jako rekompensatę za zmienione warunki działalności w środowisku cyfrowym oraz za straty z przychodów reklamowych. Dwaj pierwsi nadawcy mocno naciskają jednak na odroczenie w czasie przyznania tego prawa, gdyż trzeci z nich, jak dotychczas kodowany Canal +, jest gotowy z końcem tego roku uruchomić Canal 20, będący bezpłatnym programem uniwersalnym. Biorąc pod uwagę to oraz fakt, że w ubiegłym roku Komisja Europejska zakwestionowała ideę „kanałów bonusowych” (patrz PM nr 11/2010), wprowadzenie przez rząd nowego standardu technicznego jest sposobem na wycofanie się z idei „kanałów bonusowych”, co inaczej byłoby prawnie wątpliwe (zapis ustawowy). Już teraz pojawiają się jednak głosy, że ustanowienie nowego standardu nie ma solidnych podstaw prawnych, a Canal + może zaskarżyć przedmiotowe rozporządzenie przed Trybunałem Stanu jako próbę pozbawienia go obieganego „bonusa”.

Na początku września br. Przewodniczący CSA ma przedłożyć rządowi opinię i propozycje regulatora na przedmiotowe tematy, natomiast Ministerstwo Przemysłu i Gospodarki Cyfrowej stara się tonować sytuację przekonując z jednej strony, że notyfikację projektu

rozporządzenia należy traktować jako środek ostrożności i że żadna ostateczna decyzja nie została jeszcze przez rząd podjęta, a z drugiej strony – że dotychczasowe programy naziemnej telewizji cyfrowej nie będą podlegać zmianom standardu w najbliższych latach.

Źródło: Broadband TV News, France to postpone 'bonus channels', August 23, 2011:

<http://www.broadbandtvnews.com/2011/08/23/france-to-postpone-bonus-channels/>

La Tribune, <http://www.latribune.fr/technos-medias/medias/20110822trib000643634/tnt-le-gouvernement-projet-de-changer-de-technologie.html>, 28.08.2011 r.

<http://www.latribune.fr/technos-medias/medias/20110822trib000643657/manoeuvres-en-coulisses-autour-de-la-chaine-bonus-de-canal-plus.html>, 30.08.2011 r.

Le Figaro, <http://www.lefigaro.fr/medias/2011/08/23/04002-20110823ARTFIG00635-le-gouvernement-ouvre-le-debat-sur-la-television-du-futur.php>, 30.08.2011 r.

## Grecja

GR

### ➤ Cięcia w greckich mediach publicznych

Najstarsza grecka stacja telewizyjna ET1 (kanał należący do nadawcy publicznego ERT), będzie prawdopodobnie jedną z ofiar „odchudzania” mediów publicznych. Jak się przewiduje, oprócz zamknięcia ET1, cięcia obejmą także cyfrowe kanały nadawcy publicznego, Cine Plus i Sport Plus, ale ERT zachowa posiadane dotychczas częstotliwości cyfrowe do wykorzystania w przyszłości. Inny z posiadanych przez tego nadawcę kanałów cyfrowych, *Prisma*, zmieni profil adresując swój program do osób niepełnosprawnych. Kanał satelitarny ERT World ma zachować dotychczasowy format, natomiast ET3, kanał telewizyjny zlokalizowany w północnej części kraju, stanie się kanałem regionalnym o charakterze kulturalnym, rozrywkowym i sportowym.

Oszczędności obejmą także publiczne radio. Zamkniętych zostanie 5 z 20 nadajników fal średnich a 19 rozgłośni regionalnych ograniczonych zostanie do 9. Ponadto ma zostać zamknięty tygodnik Radiotileorasi, który publikuje programy audycji radiowych i telewizyjnych. Podobny los spotka Narodowe Archiwum Audiowizualne.

Należące do ERT budynki w Salonikach i w Atenach mają zostać przekazane na użytek rządu, by zmniejszyć w ten sposób wydatki ze środków publicznych. Ponadto przewiduje się stopniowe zwolnienia wśród pracowników, ale jak deklaruje kierownictwo nadawcy, nie obejmą one nikogo z pracowników etatowych.

Źródło: Media Network, Greek public broadcasting cuts to be announced today, August 19st, 2011

<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/greek-public-broadcasting-cuts-to-be-announced-today>

## Holandia

NL

### ➤ Sieć kin z własną usługą VOD

Holenderska sieć kin *Pathe* planuje uruchomienie własnej usługi VOD, zwaną *Pathe Thuis* („Pathe w domu”) jeszcze przed końcem bieżącego roku. Zamierza oferować szeroki wybór filmów, które będzie można oglądać za pomocą odbiorników telewizyjnych, komputerów, laptopów, tabletów i telefonów komórkowych.

Operator sieci jest w trakcie negocjowania z dystrybutorami kinowymi i telewizyjnymi warunków uzyskania praw VOD do jak największej ilości tytułów. *Pathe Thuis* ma mieć w swojej ofercie zarówno filmy kinowe jak i seriale telewizyjne w formacie SD oraz HD, dostępne zarówno do wypożyczenia jak i na sprzedaż.

Planowany koszt wypożyczenia filmu to ok. 5 Euro, zaś ściągnięcia na własność – 14,50 Euro. Tytuły mają być dostępne już cztery miesiące po uruchomieniu usługi.

Źródło: Broadband TV News, Dutch Pathe cinemas to launch VOD service, August 8, 2011

<http://www.broadbandtvnews.com/2011/08/08/dutch-pathe-cinemas-to-launch-vod-service/>

### ➤ **Walka z plagą radiowych piratów**

Holenderska Agencja Radiokomunikacyjna zamierza zmienić postępowanie w stosunku do pirackich stacji radiowych, nakładając na nie karę w wysokości 2.500 Euro już pół godziny po wręczeniu pisma z ostrzeżeniem.

Do tej pory trwała zabawa w kotka i myszkę z nielegalnymi nadawcami a procedura karania winnych trwała miesiącami; później została zredukowana do kilku tygodni, zaś teraz ma szansę ograniczyć się do 30 minut.

Tylko w tym roku wydano 1600 pism ostrzegających a 60 osób zostało ukaranych. Grzywna za nielegalne nadawanie nakładana jest niekoniecznie na nadawcę, ale na właściciela nieruchomości, z której nadawany był program. Piraci radiowi dostosowali metody działania do tego przepisu, coraz częściej używając przenośnych stacji, które po otrzymaniu ostrzeżenia po prostu przenoszą w inne miejsce. Składane maszty nadajników niejednokrotnie osiągają ponad 40 m wysokości.

Agencja Radiokomunikacyjna chce jak najszybciej wprowadzić nowe przepisy, tak by ci „wędrowni piraci” nie mogli już unikać kary. Sygnały z nielegalnych nadajników niejednokrotnie zakłócają program legalnych nadawców i mogą stanowić zagrożenie dla ruchu powietrznego.

Źródło: Media Network, Dutch authorities get tough with radio pirates, August 16th, 2011  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/dutch-authorities-get-tough-with-radio-pirates>

### ➤ **Telewizja na żywo dla użytkowników iPadów**

We wrześniu br. holenderski operator telekomunikacyjny KPN planuje wprowadzenie nowej usługi telewizji na żywo. KPN nie zdradził jeszcze szczegółów, ale z rozpowszechnianej ulotki wynika, że dzięki sygnałowi przekazywanemu przy wykorzystaniu lokalnych ruterów Wi-Fi operator oferował będzie nawet 20 kanałów telewizyjnych dla użytkowników iPadów. Pod koniec czerwca br. KPN dostarczał usługi IPTV do 416 tys. gospodarstw domowych w Holandii.

Źródło: Broadband TV News, KPN to introduce live TV on iPad, August 17, 2011  
<http://www.broadbandtvnews.com/2011/08/17/kpn-to-introduce-live-tv-on-ipad/>

## **Niemcy**

## **DE**

### ➤ **Uruchomienie radiowego multiplexu**

Uruchomienie z początkiem sierpnia w Niemczech radiowego multiplexu o zasięgu ogólnokrajowym w standardzie DAB+ określane jest jako kamień milowy na drodze tworzenia europejskiego radia cyfrowego.

Spośród 14 stacji, które podpisały porozumienie w tej sprawie, 3 należą do publicznego nadawcy *Deutschland Radio* (*Deutschlandfunk*, *Deutschlandradio Kultur* and *DRadio Wissen*), zaś pozostałe 11 pochodzi z sektora komercyjnego, w tym kilka – jak na przykład stacja piłkarska 90elf – które poprzednio były dostępne jedynie w Internecie.

27 przekazników zapewni odbiór programów na 70% powierzchni kraju, umożliwiając blisko 40 milionom potencjalnych słuchaczy odbieranie nowych stacji radiowych. Uruchamianie cyfrowego radia w Niemczech wspomagane jest dodatkowo przez producentów odbiorników oraz przez przemysł motoryzacyjny, jako że ponad 10% czasu przeznaczonego na słuchanie radia ma miejsce podczas jazdy samochodem. Ceny najprostszych odbiorników mają zaczynać się już od 20 Euro (urządzenie USB) czy 40 Euro (kuchenne radio).

Ostateczne wyłączenie radiowych nadajników analogowych w Niemczech planowane jest w 2014 roku.

Źródło: Media Network, National digital radio on-air in Germany, August 1st, 2011  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/national-digital-radio-on-air-in-germany>  
EBU; [http://www.ebu.ch/en/union/news/2011/tcm\\_6-72321.php](http://www.ebu.ch/en/union/news/2011/tcm_6-72321.php)

## Wielka Brytania

GB

### ➤ Ofcom nakłada karę za przekroczenie mocy nadawanego sygnału radiowego

Brytyjski regulator rynku mediów elektronicznych, Ofcom podjął decyzję o skróceniu o 12 miesięcy czasu obowiązywania koncesji stacji radiowej *More FM Somerset*, której właścicielem jest More FM Ltd., za celowe i świadome przekroczenie mocy nadawanego sygnału radiowego.

Po dokonaniu stosownych pomiarów w terenie, Ofcom zdecydował, że naruszenie koncesji było poważne, ze względu na czas trwania procedury oraz zagrożenie, jakie stanowiło ono dla zdrowia lokalnej społeczności. Ze względu na historię naruszeń koncesji w przeszłości, regulator zdecydował również, że nadawca nie będzie mógł liczyć na specjalną procedurę przy ponownym ubieganiu się o odnowienie koncesji.

Źródło: Ofcom  
<http://stakeholders.ofcom.org.uk/enforcement/content-sanctions-adjudications/>

#### **Zebrał i opracował:**

Maria Borkowska  
Marcin Czuryszkiewicz  
Ewa Murawska-Najmiec  
Albert Woźniak